

<p>1. ஒட்டிவிடக் கூடிய : ..... டிஸை : .....</p> <p>விண்ணப்ப இலக்கம் : ..... திகதி : .....</p> <p>Application No. : ..... Date : .....</p>	<p>2. ஒட்டிவிடக்கூடிய : .....</p> <p>விண்ணப்பதாரரது பெயர் : .....</p> <p>Applicant's Name : .....</p>
<p>3. ஒட்டிவிடக்கூடிய : ரூ ..... பெற்றுக் கொண்ட முத்திரைகளின் பெறுமதி : ரூபா ..... Value of stamps received Rs .....</p>	<p>4. கையெழுத்தான : ..... கிடைக்காத காலம் : .....</p> <p>சான்றிதழ் : ..... நாட்களில் அனுப்பப்படும். Certificate will be posted in ..... days.</p>

- \* මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයෙහි සඳහන් ලේඛනය සෙවීමට රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් සහ එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයෙහි නියුක්ත නිලධාරීන්ට මෙයින් අවසරය සහ බලය දෙමි. තවද, එසේ ලේඛන සෙවීමේදී හෝ මා වෙත තොරතුරු සැපයීමේ දී හෝ යම් අඩුපාඩුකමක් හෝ දෝෂක් සිදු වුවහොත් ඉහත කී රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් ද, එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයේ නියුක්ත සියළුම නිලධාරීන් ද යටේත්කි අඩුපාඩුකම් හෝ දෝෂය පිළිබඳව වගකීමෙන් තිදහස් කරන බව ද වැඩි දුරටත් ප්‍රකාශ කරමි.
- \* පதிவாளர் நாயகத்தையும், பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களகத்தின் அலுவலர்களையும் குறிப்பிட்ட பதிவினைத் தேடுவதற்கு அதிகாரமளிக்கிறேன். அத்துடன் பதிவாளர் நாயகத்தையும் அவரது திணைக்களகத்தைச் சார்ந்த அலுவலர்களையும் இத்தேடுதல் காரணமாக நிகழ்ந்த ஏதேனும் பிழை அல்லது விடுபாடு அத்துடன் வழங்கிய அல்லது வழங்குதலினின்றும் விடுபட்ட ஏதேனும் தகவல் தொடர்பான பொறுப்புகளிலிருந்தும் கடப்பாடுகளிலிருந்தும் விடுவிப்பதாக இத்தால் வெளிப்படுத்துகிறேன்.
- \* I authorise the Registrar-General and the officers of the Registrar-General's Department to make search on my behalf for the relevant registration entry and I hereby expressly declare that I absolve the Registrar-General and every officers of his Department from all responsibility and liability in respect of any act, error or omission in connection with such search or any information that may be supplied or omitted to be supplied to me.

දිනය }  
 திகதி } .....  
 Date }

- \* අයදුම්කරු විසින්ම සොයා බැලීම කිරීමේදී මෙම ඡේදය කපා හරින්න.
- \* விண்ணப்பதாரர் தேடுதல் செய்வாரயின் கீறி ஒதுக்குக.
- \* To be struck off if applicant makes the search

.....  
 ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන  
 விண்ணப்பதாரரது கையொப்பம்  
 Signature of Applicant

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.  
 அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்  
**FOR OFFICE USE ONLY**

1. ලැබුණ මුද්දරවල වටිනාකම கிடைக்கப்பெற்ற முத்திரைகளின் பெறுமதி Value of stamps received	6. පිටපත් කළේ பிரதிபண்ணியவர் பெயர் Copied by	
2. සොයන ලද කොට්ඨාසය தேடப்பட்ட பிரிவு Division searched	7. සහතිකය තිකුත්කළ පෝර්මයේ මුද්‍රිත අනු අංකය හෝ ඡායා පිටපත් යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරුගේ අත්සන சான்றிதழ்படிவத்தின் தொடர் இலக்கம் அல்லது போட்டோ பிரதிகள் எடுப்பவரின் கையொப்பம் Serial No. of certificate form or copying machine operator's signature	
3. සොයන ලද කාලය தேடப்பட்ட காலம் Period searched		
4. සටහනේ අංකය සහ දිනය பதிவின் இலக்கமும் திகதியும் Number and Date of entry	8. පරීක්ෂා කරන ලද්දේ ஒப்புநோக்கியவர் பெயர் Compared by	
5. සොයන ලද්දේ தேடியவர் பெயர் Searched by		

වෙනත් සටහන්:  
 வேறு குறிப்புகள்:  
 Other notes:

සැලකිය යුතුයි/ குறிப்பு / Note

- ගාස්තුව වශයෙන් එවිය යුත්තේ අවලංගු නොකළ මුද්දරයි. තැපෑලෙන් මුද්දර එවන කල්හි ඒවා ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් එවීම යෙහෙකි. සෑම අයදුම්කරුවකු විසින්ම ලිපිනය සහිත කවරයක් අයදුම් පත සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර, පිළිතුර ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් ගෙන්වා ගැනීමට නම් කවරයට ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුවට සරිලන මුද්දර අලවා එවිය යුතුය.  
 கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவு செல்லுபடியான முத்திரைகளில் வழங்கப்பட வேண்டும். முத்திரைகளை அஞ்சலில் அனுப்புவதாயின் அவற்றினை பதிவஞ்சலில் அனுப்பினால் சிறப்பாகும். சுய முகவரியிடப்பட்ட அஞ்சலுறையுடன் விண்ணப்பங்களை அனுப்புக. சான்றிதழை பதிவஞ்சலில் அனுப்ப வேண்டியிருப்பின் தேவைப்படும் பதிவுக் கட்டணத்தை உறையில் ஒட்டுக.  
 Uncancelled stamps should be supplied in payment of charges. If stamps are sent by post it is advisable to send them under registered cover. All applications should be accompanied by a self-addressed envelope. If the certificate is required to be sent under registered post the required registration duty should be affixed to the cover.
- සහතිකය, එය ලියාපදිංචි කර ඇති භාෂාවෙන් තිකුත් කරනු ලැබේ. එහි පරිවර්තනයක් ලබා ගැනීමට අවශ්‍ය නම්, සහතිකය ලැබීමෙන් පසුව වෙනත් ඉල්ලුම් පත්‍රයක් තිසි ආකෘතියේ අදාළ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයට හෝ කොළඹ 3, රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලයට හෝ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.  
 பதியப்பட்டுள்ள மொழியிலேயே சான்றிதழ் வழங்கப்படும். மொழிபெயர்ப்பு தேவைப்படின குறிப்பிட்ட படிவத்தில் தனியான விண்ணப்பமொன்று எரிய மாவட்ட பதிவாளருக்கு அல்லது கொழும்பு 3 இலுள்ள பதிவாளர் நாயகத்திற்கு அனுப்புதல் வேண்டும்.  
 The certificate will be issued in the language it has been registered. If a translation is desired a separate application in the relevant form must be made to the appropriate District Registrar or the Registrar-General's Office, Colombo 3.
- එක අයදුම් පතක් මත අවශ්‍ය අතිරේක මුද්දර ගාස්තු ගෙවීමෙන් සහතික පිටපත් තුනක් පමණක් ලබාගත හැක.  
 மேலதிக கட்டணக் கொடுப்பனவின் மீது ஒர் விண்ணப்பத்தில் 3 பிரதிகளை பெற்றுக் கொள்ளலாம்.  
 A maximum of 3 copies can be obtained on one application upon payment of the additional charges.
- සහතිකයක් ලබා ගැනීම සඳහා මෙහි සඳහන් මුද්දර ගාස්තු හරු වෙනත් කිසිම ගාස්තුවක් ගෙවීම අවශ්‍ය නොවේ.  
 விண்ணப்பப்பத்திரத்திற்கு தேவையான முத்திரைக் கட்டணம் மட்டும் வழங்கப்படல் வேண்டும். இது சம்பந்தமாக வேறேதும் கட்டணம் இல்லை.  
 Please do not pay any other fee other than stamp fees mentioned herein.